

KIT CORD-TEC

Aluminum rear sections for CORD-TEC crampons
Bloc arrière aluminium pour crampon CORD-TEC

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

 FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissements



PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



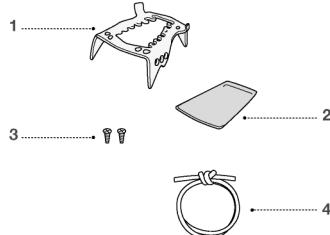
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



100%
Recycled
paper

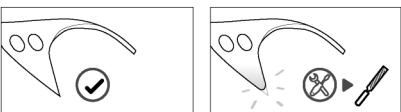
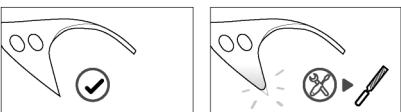
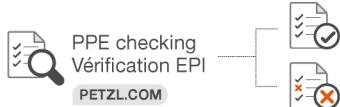
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



4. Compatibility Compatibilité

LEOPARD



IRMS



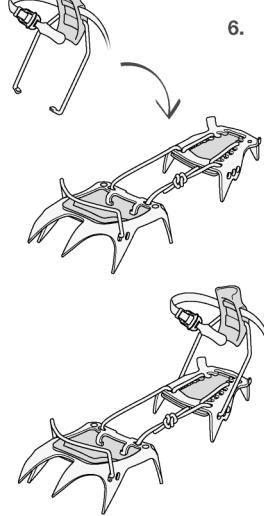
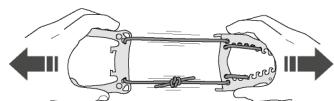
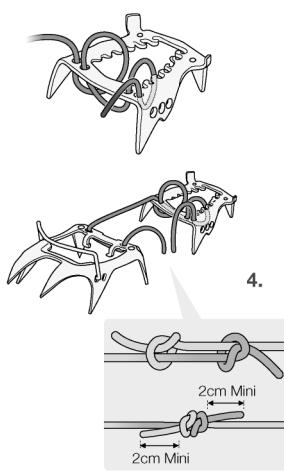
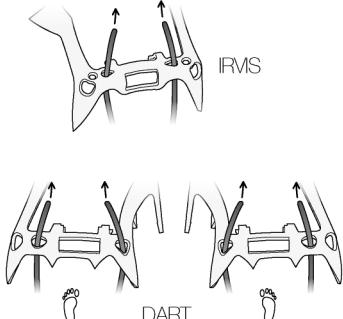
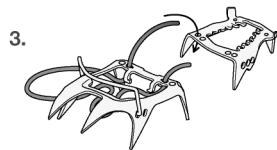
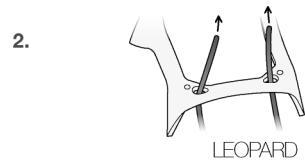
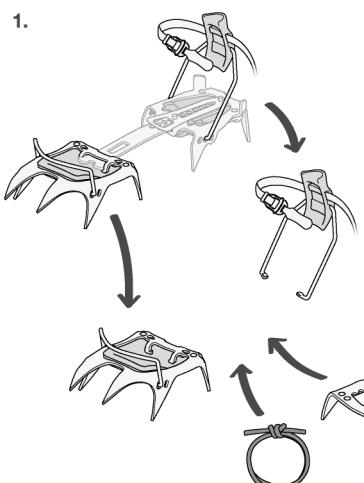
DART



With linking cord /
Cordelette de réglage

	FLEXLOCK	LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX	LEVERLOCK UNIVERSEL FIL
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
			<input checked="" type="checkbox"/>

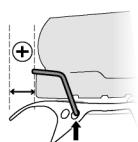
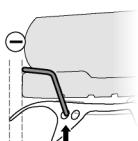
5. Crampon assembly
Montage des crampons



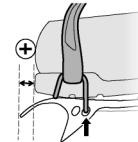
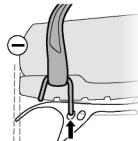
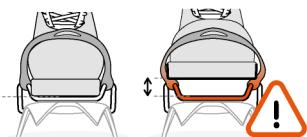
6. Fitting to your boots
Ajustement à vos chaussures

A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant

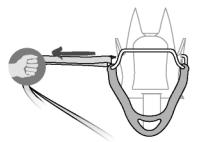
FIL



FILFLEX

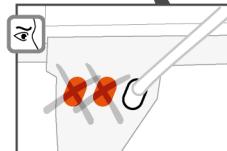
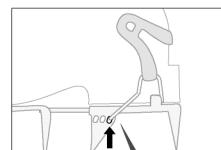
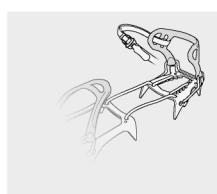


Unfastening tip /
Astuce de démontage

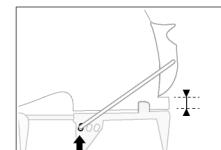


B. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

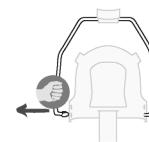
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL

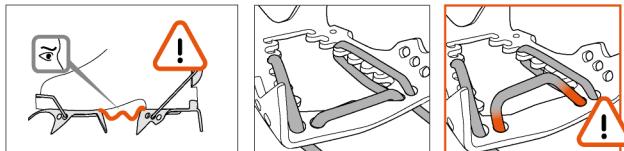
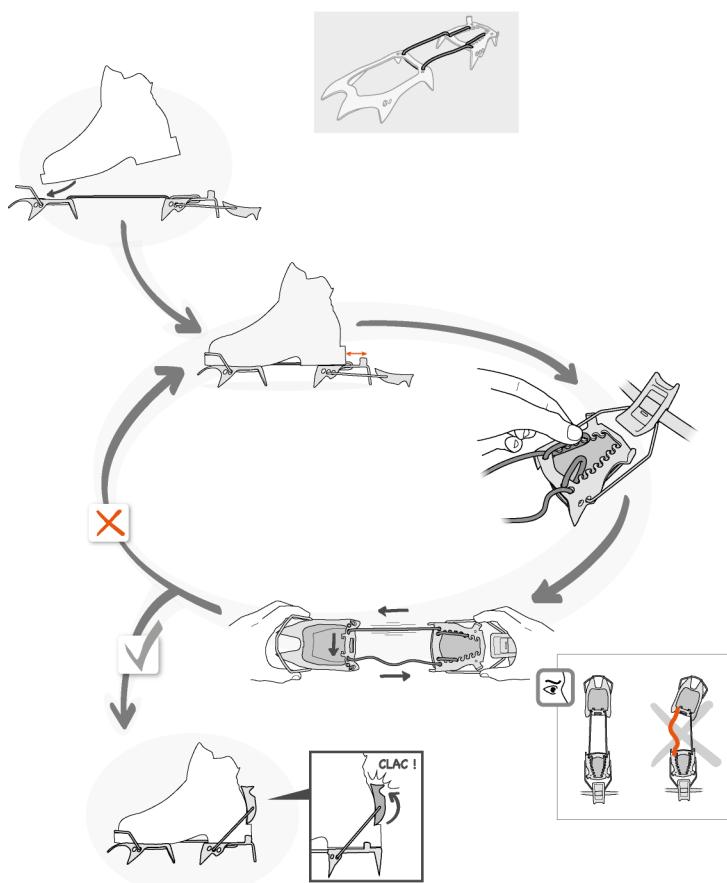


Unfastening tip /
Astuce de démontage



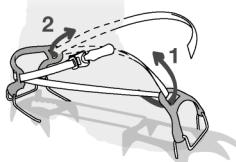
C. Size adjustment /
Réglage de la taille

Linking cord / Cordelette de réglage

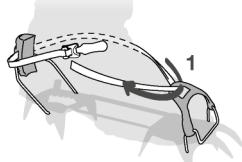


D. Strap adjustment /
Réglage de la sangle

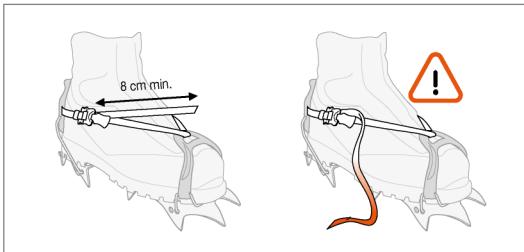
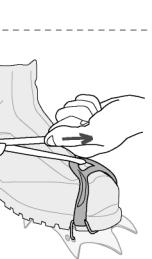
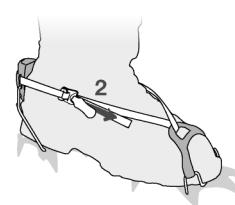
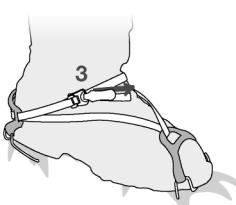
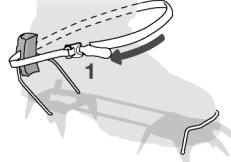
FLEXLOCK



LEVERLOCK UNIVERSEL FILFLEX

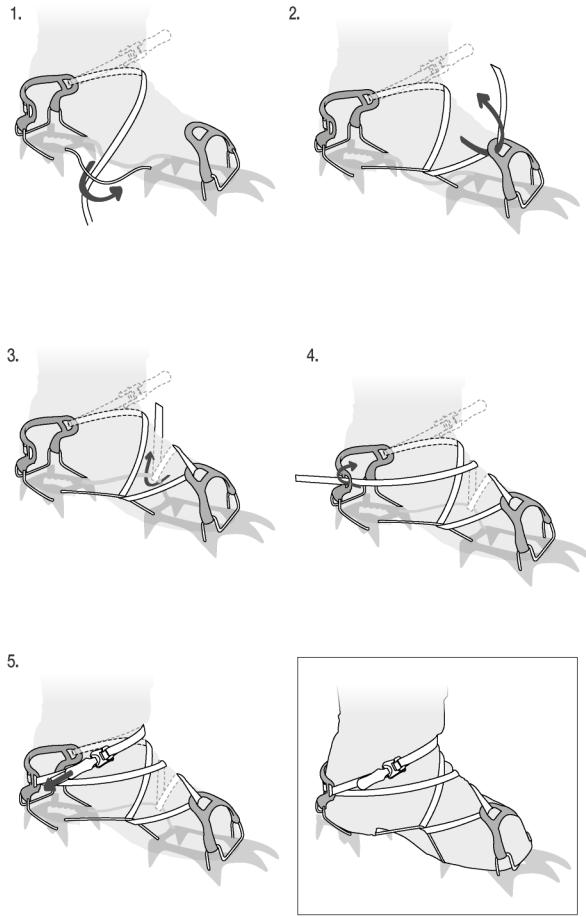


LEVERLOCK UNIVERSEL FIL



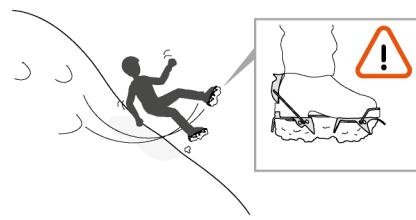
6. Fitting to your boots
Ajustement à vos chaussures

Optional adjustment with LEOPARD FL /
Réglage optionnel avec LEOPARD FL

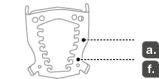
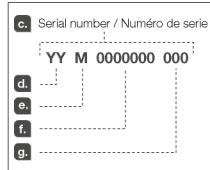


E. Function test (text part) /
Test de fonctionnement (partie texte)

7. Antibott system
Système antibottage



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



Accessories - Spare parts
Accessoires - Pièces détachées

PETZL.COM

**8. Additional information
Informations complémentaires**

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F

- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance / Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Aluminum rear sections for CORD-TEC crampons.

WARNING: aluminum crampons are lighter, but not as strong, as steel crampons. Aluminum points can break or wear quickly on rock and provide less traction on ice than steel points.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Aluminum rear section with cord adjustment notches, (2) Antibott system, (3)

Screws for antibott system, (4) Adjustment cord.

Principal materials: aluminum, high-modulus polyethylene.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before installing on your crampons

Carry out a detailed inspection of every component of the used crampons that you will be using with the new aluminum rear sections: front section, binding system, antibott system.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons. Verify that the front and rear bindings (and antibott system, if present) are in good condition and properly adjusted.

Check the condition and tension of the adjustment cord.

Make sure there are no cracks in the body or the points, especially on the front points.

During use

Regularly verify that your crampons are properly adjusted and tightened. Check the tension in the cord; adjust if necessary.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Front sections:

The KIT CORD-TEC can be used to replace worn parts on LEOPARD, IRVIS HYBRID crampons or with a DART front section, 2019 version.

Binding systems:

Make sure that your boots are compatible with your crampons. Warning: using a boot with an unsuitable binding system can result in loss of the crampoon.

5. Crampon assembly

1. Disassemble your crampons, separate the parts to be used with the new rear sections, and set aside the used sections.

2. Thread the cord through the holes in the front sections as shown in the drawings. Warning: only the holes shown in the drawings can be used with the cord; there is a risk of premature wear if any other holes are used to thread the cord.

3. Thread the cord through the holes in the rear sections.

4. Knot the cord and securely tighten the knot.

5. If applicable, install the antibott systems.

6. Install the binding systems on the rear sections.

6. Fitting to your boots

Before any use, adjust your crampons to fit your boots. Warning: crampons are asymmetric and must be adjusted separately for each foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the length of the front points to be adjusted.

Tip for untensioning the FIL FLEX.

B. Rear binding system adjustment

The rear holes allow adjustment of the heel lever height.

C. Size adjustment

Use the notches on the rear part to adjust the cord to the correct length. Repeat the process as many times as necessary. Once mounted on the boot, the cord must be very taut.

D. Strap adjustment

The DOUBLEBACK buckle must always be positioned on the outside of the foot. **Optional adjustment of LEOPARD FL on lightweight boots:** with the cord set at maximum length, pass the strap around the cord on each side of the boot. The strap then allows the cord to be tightened and the crampoon length to be adjusted to fit the boot.

E. Function test

Verify the cord is properly tensioned along its entire length. Take several steps in the crampoons to ensure they are securely attached to the boots.

During first use, the cord settles into place and can loosen slightly.

If necessary, adjust the settings.

Warning: a poorly adjusted crampoon can result in loss of the crampoon.

7. Antibott system

Warning: even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the crampoons, which increases the risk of slipping and falling.

8. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

- A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions
- D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

- a. Serial number - b. Year of manufacture - c. Month of manufacture - d. Batch number - e. Individual identifier - f. Read the Instructions for Use carefully

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Blocs arrière aluminium pour crampons CORD-TEC.

ATTENTION, les crampons en aluminium sont plus légers mais moins résistants que les crampons en acier. Les pointes en aluminium peuvent casser ou s'user rapidement sur le rocher et offrir une moins bonne prise sur la glace que les pointes en acier.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Votre forme spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Bloc arrière en aluminium avec crans de réglage de cordelette, (2) Système antibott, (3) Vis pour système antibott, (4) Cordelette de réglage.

Matériaux principaux : aluminium, polyéthylène haute ténacité.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant tout montage sur un crampoon

Réalisez une vérification approfondie de tous les éléments de votre crampoon usagé, que vous allez utiliser avec le nouveau bloc arrière aluminium : bloc avant, systèmes de fixation, systèmes antibott.

Avant toute utilisation

Avant chaque utilisation, contrôlez l'état général de vos crampons. Vérifiez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système antibott, s'il est présent.

Vérifiez l'état et la tension de la cordelette de réglage.

Vérifiez l'absence de fissures sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Contrôlez régulièrement le bon réglage et serrage de vos crampons. Vérifiez la tension de la cordelette ; ajustez le réglage si nécessaire.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Blocs avant :

Le KIT CORD-TEC peut être utilisé en remplacement des pièces usées sur les crampons LEOPARD, IRVIS HYBRID ou avec un bloc avant DART version 2019.

Systèmes de fixation :

Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos crampons. Attention, l'utilisation d'une chaussure avec un système de fixation mal adapté peut conduire à la perte du crampoon.

5. Montage des crampons

1. Démontez vos crampons, séparez les pièces à utiliser avec vos nouveaux blocs arrière et les pièces usées à mettre de côté.

2. Passez la cordelette dans les trous des blocs avant en suivant les indications des dessins. Attention, seuls les trous représentés dans les dessins peuvent être utilisés avec la cordelette : risque d'usure prématurée en cas de passage dans d'autres trous.

3. Passez la cordelette dans les trous des blocs arrière.

4. Noyez la cordelette et serrez fermement le nœud.

5. Les cas échéant, montez les systèmes antibott.

6. Montez les systèmes de fixations sur les blocs arrière.

6. Ajustement à vos chaussures

Ajustez vos crampons à vos chaussures avant toute utilisation. Attention, les crampons sont asymétriques et doivent être réglés séparément pour chaque pied.

A. Réglage du système de fixation avant

Les trous avant permettent d'ajuster la longueur des pointes avant.

Astuce de démontage du FIL FLEX.

B. Réglage du système de fixation arrière

Les trous arrière permettent de régler la hauteur du levier de la talonnière.

C. Réglage de la taille

Utilisez les crans de la partie arrière pour ajuster la cordelette à la bonne longueur. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire. Une fois la chaussure en place, la cordelette doit être très tendue.

D. Réglage de la lanière

La boucle DOUBLEBACK doit toujours se trouver à l'extérieur du pied.

Réglage optionnel du LEOPARD FL sur chaussure légère : avec la cordelette à la longueur maximum, passez la lanière dans la cordelette de chaque côté de la

chaussure. La lanière permet alors de tendre la cordelette et d'ajuster la longueur du crampoon à la chaussure.

E. Test de fonctionnement

Vérifiez la bonne tension de la cordelette sur toute sa longueur. Effectuez quelques pas avec les crampons et testez leur bonne tenue.

Lors de la première utilisation, la cordelette prend sa place et peut se détendre légèrement.

Ajustez le réglage si nécessaire.

Attention, un crampoon mal réglé peut conduire à la perte du crampoon.

7. Système antibottage

Attention, même en utilisant un système antibottage, vous devez vous méfier d'une accumulation de neige sous les crampons : augmentation du risque de glissade et de chute.

8. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

- A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage
- D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H.

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretenir, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Numéro individuel - b. Année de fabrication - c. Mois de fabrication - d. Numéro de lot - e. Identifiant individuel - f. Lire attentivement la notice technique

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Fersenteile aus Aluminium für CORD-TEC-Steigeisen.

Achtung: Steigeisen aus Aluminium sind leichter, aber auch weniger stabil als Steigeisen aus Stahl. Zacken aus Aluminium können im Fels abbrechen oder sich schnell abrunden. Außerdem greifen sie im Eis nicht so gut wie Stahlzacken. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Fersenteil aus Aluminium mit Einkerbungen zur Längenanpassung der Reepschnur, (2) Antistollplatte, (3) Schrauben für Antistollplatte, (4) Reepschnur für die Längeneinstellung.

Hauptmaterialien: Aluminium, hochfestes Polyethylen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor der Montage an einem Steigeisen

Überprüfen Sie sorgfältig alle Teile Ihres bereits gebrauchten Steigeisens, das Sie mit dem neuen Fersenteil aus Aluminium benutzen möchten: Frontteil, Bindungssysteme, Antistollplatten.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen. Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistollplatten falls vorhanden.

Überprüfen Sie den Zustand der Reepschnur für die Längeneinstellung und stellen Sie sicher, dass diese straff gezogen ist.

Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Risse aufweisen.

Während des Gebrauchs

Kontrollieren Sie regelmäßig die Einstellung und den festen Sitz der Steigeisen. Überprüfen Sie, ob die Reepschnur straff gezogen ist und justieren Sie die Einstellung gegebenenfalls nach.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Frontteile:

Das KIT CORD-TEC kann als Ersatz für abgenutzte Fersenteile der Steigeisen LEOPARD und IRVIS HYBRID oder mit einem DART-Frontteil Version 2019 verwendet werden.

Bindungssysteme:

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigeisen kompatibel sind.

Achtung: Wenn das Bindungssystem für den Schuh nicht geeignet ist, kann sich das Steigeisen lösen und verloren gehen.

5. Montage der Steigeisen

1. Zerlegen Sie die Steigeisen und trennen Sie die mit Ihren neuen Fersenteilen zu verwendenden Teile von den abgenutzten und auszusondernenden Teilen.

2. Fädeln Sie die Reepschnur durch die Ösen der Frontteile und beachten Sie dabei die Hinweise in den Abbildungen. Achtung: Nur die in den Abbildungen dargestellten Ösen dürfen für die Reepschnur verwendet werden: Beim Fädeln durch andere Löcher besteht das Risiko einer vorzeitigen Abnutzung.

3. Fädeln Sie die Reepschnur durch die Ösen der Fersenteile.

4. Machen Sie einen Knoten in der Reepschnur und ziehen Sie diesen fest.

5. Montieren Sie gegebenenfalls die Antistollplatten.

6. Montieren Sie die Bindungssysteme an den Fersenteilen.

6. Anpassen an die Schuhe

Passen Sie die Steigeisen vor jedem Gebrauch den Schuhen an. Achtung: Die Steigeisen sind asymmetrisch und müssen für jeden Fuß separat eingestellt werden.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Die vorderen Löcher dienen zur Höheneinstellung der Frontalzacken.

C. Einstellen der GröÙe

Nutzen Sie die Einkerbungen des Fersenteils, um die Länge der Reepschnur anzupassen. Wiederholen Sie den Vorgang, sooft dies erforderlich ist. Wenn das Steigeisen am Schuh fixiert ist, muss die Reepschnur straff gespannt sein.

D. Einstellen des Riemens

Die DOUBLEBACK-Schnalle muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden.

Optionale Einstellung des LEOPARD FL an leichten Schuhen: Stellen Sie die Reepschnur auf die maximale Länge ein und führen Sie den Riemen auf jeder Seite des Schuhs durch die Reepschnur. Auf diese Weise können Sie die Reepschnur mithilfe des Riemens straff ziehen und die Länge des Steigeisens dem Schuh anpassen.

E. Funktionstest

Vergewissern Sie sich, dass die Reepschnur über die gesamte Länge straff gezogen ist. Gehen Sie ein paar Schritte mit den Steigeisen und testen Sie ihren festen Halt. Die Reepschnur kann sich während der ersten Benutzung ein wenig lockern. Justieren Sie die Einstellung falls nötig nach.

Achtung: Ein falsch eingestelltes Steigeisen kann sich lösen und verloren gehen.

7. Antistoll-System

Achtung: Auch bei Verwendung von Antistollplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigeisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

8. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt hat bei der PSA-Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C.

Vorschlagsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Ummittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Individuelle Nummer - b. Herstellungsjahr - c. Herstellungsmonat - d. Nummer der Fertigungsreihe - e. Individuelle Produktnummer - f. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Blocco anteriore in alluminio per ramponi CORD-TEC.

ATTENZIONE, i ramponi in alluminio sono più leggeri, ma meno resistenti dei ramponi in acciaio. Le punte in alluminio possono rompersi o usurarsi rapidamente sulla roccia e garantiscono una presa sul ghiaccio inferiore alle punte in acciaio. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Blocco posteriore in alluminio con fermi di regolazione del cordino, (2) Sistema antizoccolo, (3) Vite per sistema antizoccolo, (4) Cordino di regolazione.

Materiali principali: alluminio, polietilene alta resistenza.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima del montaggio su un rampono

Effettuare una verifica approfondita di tutti gli elementi del rampono usato, che utilizzerete con il nuovo blocco posteriore in alluminio: blocco anteriore, sistemi di attacco, sistemi antizoccolo.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato generale dei ramponi. Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e posteriore e del sistema antizoccolo, se presente.

Controllare lo stato e la tensione del cordino di regolazione.

Verificare l'assenza di fessurazioni su corpo e punte, in particolare sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

Controllare regolarmente che i ramponi siano regolati e serrati correttamente.

Verificare la tensione del cordino; aggiustare la regolazione se necessario.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Blocchi anteriori:

Il KIT CORD-TEC può essere utilizzato in sostituzione dei pezzi usati sui ramponi LEOPARD, IRVIS HYBRID o con un blocco anteriore DART versione 2019.

Sistemi di attacco:

Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi. Attenzione, l'utilizzo di uno scarponi con un sistema di attacco inadeguato può causare la perdita del rampono.

5. Montaggio dei ramponi

1. Smontare i ramponi, separare i pezzi da utilizzare con i nuovi blocchi posteriori e i pezzi usati da eliminare.

2. Passare il cordino nei fori dei blocchi anteriori seguendo le indicazioni dei disegni.

Attenzione, solo i fori presenti nei disegni possono essere utilizzati con il cordino: rischio di usura prematura in caso di passaggio in altri fori.

3. Passare il cordino nei fori dei blocchi posteriori.

4. Annodare il cordino e stringere saldamente il nodo.

5. Se necessario, montare i sistemi antizoccolo.

6. Montare i sistemi di attacco sui blocchi posteriori.

6. Sistemazione sugli scarponi

Sistemare i ramponi sugli scarponi prima di ogni utilizzo. Attenzione, i ramponi sono asimmetrici e devono essere regolati separatamente per ogni piede.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare la lunghezza delle punte anteriori.

Suggerimento per lo smontaggio del FIL FLEX.

B. Regolazione del sistema di attacco posteriore

I fori posteriori consentono di regolare l'altezza della leva della talloniera.

C. Regolazione della misura

Utilizzare i fermi delle parti posteriori per regolare il cordino alla giusta lunghezza.

Ripetere l'operazione il numero di volte necessario. Una volta sistemato lo scarpone, deve essere teso il cordino.

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia DOUBLEBACK deve trovarsi sempre all'esterno del piede.

Regolazione facoltativa del LEOPARD FL su scarpone leggero: con il cordino alla massima lunghezza, passare la fettuccia nel cordino su ogni lato dello scarpone. La fettuccia consente di tenere il cordino e regolare la lunghezza del rampono sullo scarpone.

E. Test di funzionamento

Controllare la corretta tensione del cordino su tutta la lunghezza. Effettuare alcuni passi con i ramponi e testarne la buona tenuta.

Al primo utilizzo, il cordino prende il suo posto e può allentarsi leggermente.

Aggiustare la regolazione se necessario.

Attenzione, un rampono regolato male può causare la perdita del rampono.

7. Sistema antizoccolo

Attenzione, anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

8. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipi ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Numero individuale - b. Anno di fabbricazione - c. Mese di fabbricazione - d. Numero di lotto - e. Identificativo individuale - f. Leggere attentamente l'istruzione tecnica

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Blocos traseros de aluminio para cramones CORD-TEC.

ATENÇÃO: los cramones de aluminio son más ligeros, pero menos resistentes que los cramones de acero. Las puntas de aluminio se pueden romper o desgastar rápidamente en la roca y en el hielo ofrecen un agarre no tan bueno como las puntas de acero.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Bloque trasero de aluminio con muescas de regulación del cordino, (2) Sistema antizueco, (3) Tornillo para el sistema antizueco, (4) Cordino de regulación. Materiales principales: aluminio y polietileno de alta tenacidad.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier montaje en un crampón

Realice una revisión en profundidad de todos los elementos de su crampón ya usado, que utilizará con el nuevo bloque trasero de aluminio: bloque delantero, sistemas de fijación, sistemas antizueco.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, controle el estado general de los cramones. Revise el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco, si está presente.

Compruebe el estado y la tensión del cordino de regulación.

Compruebe la ausencia de fisuras en el cuerpo y las puntas, especialmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Controle regularmente la correcta regulación y ceñido de los cramones.

Compruebe la tensión del cordino, ajuste la regulación si es necesario.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Bloques delanteros:

El KIT CORD-TEC puede ser utilizado para sustituir las piezas gastadas de los cramones LEOPARD, IRVIS HYBRID o con un bloque delantero DART, versión 2019.

Sistemas de fijación:

Asegúrese de que sus botas y los cramones sean compatibles. Atención: la utilización de calzado con un sistema de fijación mal adaptado puede conducir a la pérdida del crampón.

5. Montaje de los cramones

1. Desmonte los cramones, separe las piezas a utilizar con los nuevos bloques traseros y las piezas gastadas desechelas.

2. Pase el cordino por los orificios de los bloques delanteros siguiendo las indicaciones de los dibujos. Atención: sólo los orificios representados en los dibujos pueden ser utilizados con el cordino: riesgo de desgaste prematuro en caso de paso por otros orificios.

3. Pase el cordino por los orificios de los bloques traseros.

4. Anude el cordino y apriete firmemente el nudo.

5. Cuando sea necesario, Monte los sistemas antizueco.

6. Monte los sistemas de fijaciones en los bloques traseros.

6. Ajuste al calzado

Atienda los crampones al calzado antes de cualquier utilización. Atención: los crampones son asimétricos y deben ser regulados por separado para cada pie.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten ajustar la longitud de las puntas delanteras.

Truco para desmontar el FIL FLEX.

B. Regulación del sistema de fijación trasero

Los orificios traseros permiten regular la altura de la palanca de la talonera.

C. Regulación de la talla

Utilice las muescas de la parte trasera para ajustar el cordino a la longitud correcta.

Repita la operación tantas veces como sea necesario. Una vez el calzado esté colocado, el cordino debe estar muy tensado.

D. Regulación de la correa

La hebilla DOUBLEBACK siempre debe estar situada en el exterior del pie.

Regulación opcional del LEOPARD FL con calzado ligero: con el cordino a su máxima longitud, pase la correa por el cordino de cada lado del calzado. La correa permite entonces tensar el cordino y ajustar la longitud del crampón al calzado.

E. Prueba de funcionamiento

Compruebe la correcta tensión del cordino en toda la longitud. Realice algunos pasos con los crampones y pruebe si quedan bien sujetos.

Durante la primera utilización, el cordino se coloca en su sitio y se puede destensar ligeramente.

Atienda la regulación si es necesario.

Atención: un crampón mal regulado puede conducir a la pérdida del crampón.

7. Sistema antizueco

Atención: aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

8. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140 °C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

Dar de baja:

Atención: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno

de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

- A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

- a. Número individual - b. Año de fabricación - c. Mes de fabricación - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Lea atentamente la ficha técnica

PT

Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Blocos traseros de aluminio para crampons CORD-TEC.

ATENÇÃO, os crampons de alumínio são mais leves, mas menos resistentes que os crampons de aço. As pontas de alumínio podem quebrar, ou desgastarem-se rapidamente na rocha, e proporcionam uma aderência no gelo pior do que as pontas de aço.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam la utilización de este producto son por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Bloco traseiro de alumínio com ranhuras de ajuste da cordoleta, (2) Sistema antizueco, (3) Parafuso para sistema antizueco, (4) Cordoleta de ajuste.

Materiais principais: alumínio, polietileno de alta tenacidade.

3. Inspeções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer montagem num crampón

Realize uma verificação aprofundada de todos os elementos do seu crampón usado, que você vai utilizar com o novo bloco traseiro de alumínio: bloco dianteiro, sistemas de fixação, sistemas antizueco.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada utilização, controle o estado geral dos seus crampons. Verifique o estado e o ajuste correcto do sistema de fixação à frente e atrás, assim como do sistema antizueco quando presente.

Verifique o estado e a tensão da cordoleta de ajuste.

Verifique a ausência de fissuras no corpo e nas pontas, em particular nas pontas da frente.

Durante a utilização

Controle regularmente o correcto ajuste e o aperto dos seus crampons. Verifique a tensão da cordoleta; ajuste caso seja necessário.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Blocos dianteiros:

O KIT CORD-TEC pode ser utilizado em substituição das peças usadas nos crampons LEOPARD, IRVIS HYBRID ou com um bloco dianteiro DART versão 2019.

Sistemas de fijación:

Assegure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampons. Atenção, a utilização dum calçado com um sistema de fixação mal adaptado pode conduzir à perda do crampón.

5. Montagem dos crampons

1. Desmonte os seus crampons, separe as peças a utilizar com os novos blocos traseros e as peças usadas a colocar de lado.

2. Passe a cordoleta nos orifícios dos blocos dianteiros seguindo as indicações dos desenhos. Atenção, somente os orifícios representados nos desenhos podem ser utilizados com a cordoleta: risco de desgaste prematuro em caso de passagem em outros orifícios.

3. Passe a cordoleta nos orifícios dos blocos traseros.

4. Ate a cordoleta e aperte com firmeza o nó.

5. Conforme o caso, Monte os sistemas antizueco.

6. Monte os sistemas de fixação nos blocos traseros.

6. Ajuste ao calçado

Ajuste os seus crampons, separe as peças a utilizar com os seus novos blocos traseros e as peças usadas a colocar de lado.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orifícios da frente permitem ajustar o comprimento das pontas dianteiras. Astúcias de desmontagem do FIL FLEX.

B. Ajuste do sistema de fixação traseira

Os avisos de alerta permitem ajustar a altura da alavancada da fixação.

C. Ajuste do tamanho

Utilize as ranhuras de ajuste da parte traseira para ajustar a cordoleta ao tamanho adequado. Repita a operação tantas vezes quanto as necessárias. Uma vez o calçado no lugar, a cordoleta deve ficar em tensão.

D. Ajuste da fita

A fita DOUBLEBACK deve sempre ficar do lado externo do pé.

Ajuste opcional do LEOPARD FL em calçado leve: com a cordoleta no seu comprimento máximo, passe a fita na cordoleta de cada lado do calçado. A fita deve então tensionar a cordoleta a ajustar o comprimento do crampón ao calçado.

E. Teste de funcionamento

Verifique a correcta tensão na cordoleta em todo o seu comprimento. Efetue alguns passos com os crampons e teste que estejam bem presos.

Durante da primeira utilização, a cordoleta ao ser tensionada pode ceder ligeiramente.

Ajuste se necessário.

Atenção, um crampón mal ajustado pode levar à perda do crampón.

7. Sistema antisnow

Atenção, mesmo utilizando um sistema antisnow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampones: aumento do risco de escorregar ou cair.

8. Informações complementares

A temperatura de fusión do polietileno de alta tenacidade (140 °C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhece o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização é obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

- A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precações de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (proibidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobressalentes) - I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal.
2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.
3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto.
4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

- a. Número individual - b. Ano de fabrico - c. Mês de fabrico - d. Número de lote - e. Identificador individual - f. Ler atentamente a notícias técnicas

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Aluminium achterblokken voor CORD-TEC stijgizers.

LET OP: stijgizers in aluminium zijn lichter, maar minder resistent dan stijgizers in staal. De punten in aluminium kunnen breken of snel verslijpen op de rots en bieden een minder goede grip op ijs dan de punten in staal.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Aluminium achterblok met sleutels voor regeltouwtje, (2) Antiaankoekeysteem, (3) Schroeven voor antiaankoekeysteem, (4) Regeltouwtje.

Voornaamste materialen: aluminium, polyethylen van hoge hechtheid.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Voor elke installatie op een stijgijzer

Controleer zorgvuldig alle elementen van het oude stijgijzer, dat u samen met het nieuwe aluminium achterblok zal gebruiken: voorblok, bevestigingssystemen, antiaankoekeystem.

Vóór elk gebruik

Controleer vóór elk gebruik de algemene staat van uw stijgizers. Verifieer de staat en de goede afstelling van het bevestigingssysteem voor-/achteraan en, indien aanwezig, van het antiaankoekeysteem.

Verifieer de staat en de spanning van het regeltouwtje.

Kijk de body en de punten (in het bijzonder de punten vooraan) na op de afwezigheid van scheuren.

Tijdens het gebruik

Controleer regelmatig of uw stijgizers nog goed afgesteld en aangetrokken zijn. Kijk de spanning van het regeltouwtje na en pas eventueel aan.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

Voorblokken:

De KIT CORD-TEC kan gebruikt worden ter vervanging van versleten onderdelen van de LEOPARD of IRVIS HYBRID stijgizers of met een DART voorblok versie 2019.

Bevestigingssystemen:

Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgizers. Let op: het gebruik van schoenen met een slecht aangepast bevestigingssysteem kan leiden tot het versleten van de stijgizers.

5. Monteren van de stijgizers

1. Haal uw stijgizers uit elkaar en verzamel alle onderdelen die u samen met uw nieuwe achterblokken zult hergebruiken. Leg de versleten onderdelen apart.
2. Steek het regeltouwtje door de gaten in de voorblokken zoals aangeduid op de tekeningen. Let op: steek het regeltouwtje enkel in de daartoe voorziene gaten zoals aangeduid op de tekeningen, want anders kan het touw voortijdig verslijpen.
3. Steek het regeltouwtje in de gaten van de achterblokken.
4. Knop het touwtje aan de knop goed aan.
5. Installeer indien nodig de antiaankoekeystem.
6. Installeer de bevestigingssystemen op de achterblokken.

6. Aanpassing aan uw schoenen

Pas de stijgizers vóór elk gebruik aan uw schoenen aan. Let op: de stijgizers zijn asymmetrisch en moeten voor elke voet apart afgesteld worden.

A. Verstelling van het bevestigingssysteem vooraan

Met de openingen vooraan kunt u de lengte van de punten vooraan aanpassen. Tip voor de demontage van de FIL FLEX.

B. Verstelling van het bevestigingssysteem achteraan

Met de openingen achteraan kunt u de helling van de hielklem regelen.

C. Afstelling van de maat

Gebruik de sleutels in het achterste deel om het touwtje tot de gewenste lengte aan te passen. Herhaal deze stap zo vaak als nodig. Wanneer de schoenen op hun plaats zitten, moet u het touwtje strak aanspannen.

D. Afstelling van de riem

De DOUBLEBACK gesp moet steeds aan de buitenkant van de voet zitten.

Optieke afstelling van de LEOPARD FL op lichte schoenen: met het touwtje op maximale lengte, steek de riem door het touwtje aan beide kanten van de schoenen. U kunt het touwtje dan aantrekken met de nem en zo de lengte van de stijgizers aanpassen aan uw schoenen.

E. Werkings-test

Verifieer de goede spanning over de hele lengte van het touwtje. Zet enkele stappen met de stijgizers om na te gaan of ze goed blijven zitten.

Tijdens het eerste gebruik gaat het touwtje zich zetten en mogelijk iets losser komen te zitten.

Pas de afstelling dan indien nodig aan.

Let op: wanneer uw stijgizers slecht afgesteld zijn, kunt u deze verliezen.

7. Antiaankoekeysteem

Let op: zelfs wanneer u een antiaankoekeysteem gebruikt, moet u steeds oppassen voor de eventuele sneeuwkoek onder uw stijgizers: hoger risico op uitglijden en vallen.

8. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyethylen van hoge hechtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

Afschriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zwaren, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbekende levensduur - B. Toegedane temperatuur - C.

Onderhoud - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G.

Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte bering, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

- a. Individuele nummer - b. Fabricagejaar - c. Fabricagemaand - d. Lotnummer - e. Individuele identificatie - f. Lees aandachtig de technische bijsluiter

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvisninger og tekniker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Bagstykke af aluminium til CORD-TEC stijgigezen.

ADVARSEL: Steigezen af aluminium er lettere men ikke lige så solide som steigezen af stål. Aluminiumtakker kan gå i stykker eller slides hurtigt på sten, og de giver et dærligt greb på is end ståltakker.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Mangelnde overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarene personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over dele

(1) Bagstykke af aluminium med spor til justering af snor, (2) Antibott-system, (3)

Skrue til antibott-system, (4) Justeringsnøgler.

Hovedmaterialer: aluminium, polyethylen med høj styrke.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående mindst én gang hver 12. måned.

Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV).

For montering på steigezen

Foretag en grundig undersøgelse af alle brugte dele på steigezen, dvs. forsykket, bindings- og antibott-systemer, som du skal anvende sammen med det nye bagstykke af aluminium.

For enhver anvendelse

Kontroller steigezenens tilstand for anvendelse. Kontroller, at front- og forsykket og antibott-systemet (hvis anvendt) er i god stand og er justeret rigtigt.

Kontroller justeringssnørens tilstand og spænding.

Kontroller, at der ikke er revner i selve steigezenen og i takkerne, og undersøg fronttakkerne grundigt.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at steigezenen er justeret rigtigt og fastnet ordentligt.

Kontroller justeringssnørens spænding og juster den om nødvendigt.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenelig med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Forsykker:

KIT CORD-TEC kan anvendes som reservedele til de udsilte dele på LEOPARD,

IRVIS HYBRID steigezen, eller sammen med et DART forsykke (2019 udgave).

Bindingssystemer:

Sørg for, at støvelne er kompatible med steigezenen. Advarsel: Ved brug af støveler, som ikke passer til bindingssystemet, kan steigezenen løse sig usigtlig.

5. Sådan monteres steigezenen

1. Afmonterer steigezenen og adskil de dele, som skal anvendes sammen med de nye bagstykke, fra de udsilte dele som skal kasseres.

2. For justeringssnøren i forsykkernes huller som vist på tegningerne. Advarsel: Snoren bør kun føres ind i huller, som er vist på tegningerne. Brugen af andre huller kan forårsage for tidlig slijtage.

3. Snor i bagstykernes huller.

4. Bind snoren og stram knuden hårdt.

5. Monter de eventuelle antibott-systemer.

6. Monter bindingssystemerne på bagstykke.

6. Tilpasning af steigezenen til støvelne

For enhver anvendelse skal steigezenen tilpasses støvelne. Advarsel: Steigezenen er asymmetrisk og skal justeres separat for hver fod.

A. Justering af forsykkets binding

Fronthullerne gør det muligt at justere længden på fronttakkerne.

Tips for at løse FIL FLEX.

B. Justering af bagstykrets binding

Baghullerne gør det muligt at justere hælbøjlenes højde.

C. Justering af størelse

Brug sporene på bagstykket for at justere snoren til den rigtige længde. Gentag operationen, så længe det er nødvendigt. Når steigezenen er monteret på støvelen, skal snoren være meget stram.

D. Justering af stropen

DOUBLEBACK spændet skal altid være på fodens yderside.

Valgfri justering af LEOPARD FL på lette støveler: Når snoren er justeret til maksimal længde, skal stroppen føres rundt om snoren på hver side af støvelen.

Med stroppen skal snoren strammes og steigezenens længde skal justeres, så den passer til støvelen.

E. Funktionstest

Kontroller, at snoren er strammet tilstrækkeligt i hele sin længde. Udfør en funktionstest ved at tage flere skridt med steigezenen på, og kontroller, at den holder godt fast.

Ved forniedrige temperaturer vil snoren sætte sig og muligvis give sig lidt.

Juster steigezenen, hvis det er nødvendigt.

Advarsel: Hvis steigezenen er dårligt justeret, kan den løse sig fra støvelen.

7. Antibott-system

Advarsel: Selvom du anvender et antibott-system, skal du være varsom, hvis sneen samler sig under steigezenen. Det kan øge risikoen for glidning og fall.

8. Supplerende oplysninger

Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke (140° C) er lavere end nylons og polyesterers smeltepunkt.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødt til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærgerlig miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr:

- Det har været udstyr for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende.

- Du ikke kender udstyrts tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyr vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levelid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige

torholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G.

Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og markning

a. Individuelt nummer - b. Fremstillingssår - c. Fremstillingssmåned - d. Batchnummer - e. Individuel reference - f. Læs brugsanvisning grundigt

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Bakre aluminium sektioner för CORD-TEC stegjärn.

VARNING: aluminiumstegjärn är lättare, men inte lika starka som stålstegejärn.

Aluminiumspikar kan gör sönder och snabbt notas mot klippor samt ger inte lika bra friktion mot som stålspikar.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Få en säkerhetsutbildning och samliggande användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Baksektion i aluminium med skörar för snöjustering, (2) Antisnösystem, (3)

Skravur för antisnö system, (4) Justeringssnöre.

Huvudsakliga material: aluminium, hög-molekylär polyeten.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com.

Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

Innan du monterar den på dina stegjärn

Kontrollera att ingen varigare komponent av använda stegjärn som ska användas med denna aluminium sektioner: frontsektion, bindningssystem, antisnö system.

För varje användningstillfälle

Kontrollera det allmänna skicket på stegjärnen. Kontrollera att fram och bak bindningar (samt antisnösystem, om det finns) är i bra skick samt ordentligt justerade.

Kontrollera skicket på justeringssnöret samt att det är spännt.

Se till att det inte finns några sprickor på järnet eller spetsarna, speciellt på de främre.

Under användning

Regelbundet kontrollera att stegjärn är ordentligt justerade och åtdragna. Kontrollera snörets spänning, justera vid behov.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Frontsektioner:

KIT CORD-TEC kan användas för att ersätta notta delar av LEOPARD, IRVIS HYBRID stegjärn eller tillsammans med DART frontsektion, 2019 version.

Bindningssystem:

Se till att dina skor/pjäxor är kompatibla med dina stegjärn. Varning: användning av skor/pjäxor med dåligt anpassade bindningssystem kan resultera i att stegjärn förlorar.

5. Montera stegjärn

1. Demonta dina stegjärn, separera delar som ska användas med de nya baksektioner samt lägg åt sidan de använda sektionerna.

2. Trä i snöret genom häl i främre sektioner som det visas på bilderna. Varning: endast häl som visas på bilderna kan användas med snöret: det finns risk för fördätslage ifall några andra häl använder.

3. Trä i snöret genom häl i bakre sektioner.

4. Knyt snöret och dra åt knuten för att säkra den.

5. Monter antisnö system om de används.

6. Montera bindningssystem på bakre sektioner.

6. Tillpassning på skor

Innan all användning anpassa stegjärnen till att passa dina skor/pjäxor. Varning: stegjärn är asymmetrisk och måste anpassas separat till varje fot.

A. Justering av främre bindningssystem

Förvara häl tillåter att längden på frontspikarna kan justeras.

Tippa för att lossa FIL FLEX.

B. Justering av bakre bindningssystem

Bakre häl tillåter att hälsprängets höjd kan justeras.

C. Storleks justering

Använd skärnor på bakhälften för att justera snöret till korrekt längd. Repetera så många gånger som behövs. Monterat på en sko måste snöret vara väldigt spännt.

D. Justering av bandet

DOUBLEBACK spännet ska alltid placeras på fotens utsida.

Valfri justering av LEOPARD FL på lättvikt skor: när snöret är maximalt utdraget för remmen runt snöret på varje sida av skon. Remmen tillåter snöret att bli åtdraget och stegjärns längd att bli justerat för att passa skon.

E. Funktionstest

Kontrollera att snöret är späntr över hela längden. Ta några steg med stegjärn för att kontrollera att de sitter på skorna säkert.

Under första användning sätts snöret på plats och kan lossna lite grand.

Justerar inställningar vid behov.

Varning: dålig anpassning av stegjärn kan resultera i att stegjärn lossnar.

7. Antisnösystem

Varning: även vid användning av ett antisnösystem, måste man vara medveten om att snö kan fastna under stegjärnen, vilket orkar risk för halka och fall.

8. Ytterligare information

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140° C) är lägre än den hos nylon och polyester.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsats för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit usatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekturen. Du tvingar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omörd pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är kompatibel med annan utrustning osv.

Förstå dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C.

Försiktighestsägärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

- a. Serienummer - b. Tillverkningsår - c. Tillverkningsmånad - d. Batchnummer - e. Individuell identifiering - f. Läs användarinstruktionerna noga

F

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytä varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitetty.

Varoitusyssymbole antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisäävät varauksiltaan mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos epäilävät tai jos tätä täysin ymmärrät näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Aluminimatakoasat CORD-TEC-jäärautoihin.

VAROITUS: aluminijääraudat ovat kevyemmat elivätkä yhtä lujarakenteiset kuin teräsjääraudat. Alumiiniplikit voivat rikkoutua tai kulua nopeasti kiviseissä ympäristöissä, ja niiden pito jäällä voi olla huonompi kuin teräspilkkiin.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää miinhän muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VARIOITUS

Toiminta, jossa tätä varustettua käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvaliusudestasi.

Ennen tähän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärrää kalkki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöön varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöeläpoisuteen ja rajoituksiin.

Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaa loukaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevä ja vastuullinen henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi sekä turvaliusudestasi ja kannat vastuun tekijöistä seuraaksesi. Jos et ole kyennevä tai olkeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrää täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- (1) Alumiinitakaosat ja harusääköraudit, (2) Antisnow-järjestelmä, (3) Antisnow-järjestelmän ruuvit, (4) Säätörö.

Päämateriaali: alumiini, suurimolekylinen polyeteeni.

3. Tarkastuskohteet

Varusteessi luotettavuus vaikuttaa turvaliusuiteesi. Petzli suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakeeseen.

Ennen jäärautojen asentamista

Tarkista niiden käytettyjen jäärautojen kaikki osat huolellisesti, joita aiot käyttää uusien alumiinitakaosien kanssa: etuosa, sividejärjestelmä, antisnow-järjestelmä.

Ennen jokaisista käytöistä

Ennen jokaisista käytöistä on jäärautojen yleinen kunto tarkastettava. Varmista että etu- ja takasektori (sekkia antisnow-järjestelmä, jos löytyy) ovat hyvässä kunossa ja oikein säädetty.

Tarkasta säätonaran kunto ja kireys.

Varmista että rungossa tai pilkeissä ei ole halkeamia, varsinkin piikit on tarkistettava tarkasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että jääraudat ovat oikein säädetty ja kiristetyt. Tarkista tarvittaessa että naru on tarpeeksi kireällä.

4. Yhteensopivus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Etusot:

KIT CORD-TEC -pakkauksa voidaan käyttää LEOPARD- tai IRVIS HYBRID -jäärautojen tai vuoden 2019 DART-etusolla varustettujen jäärautojen vanhojen osien korvaamiseen.

Sidnejärjestelmät:

Varmista, että kenkäsi ovat yhteensopivat jäärautojen kanssa. Varoitus: jos jäärautoja käytetään kenkien kanssa, jotka eivät sovi sividejärjestelmään, jääraudat voivat irrota.

5. Jäärautojen kokoaminen

1. Pura jääraudat osiin, erottele osat, jotka otetaan käyttöön uusien takaosien kanssa, ja siirrä kuluneet osat syriään. 2. Pujottele naru etuosiin rei'istä kuivien mukaisesti. Varoitus: vain kuivissa näkyvissä reikiä tulee käyttää purujottamiseen, sillä minä tahansa muiden reikien käytämisestä tähän tarkistukseen voi seurata ennenkaista kulumista. 3. Pujottele naru takaosien rei'istä. 4. Solmi naru ja kristä solmu tiukalle. 5. Aseta mahdolliset antisnow-järjestelmät. 6. Kiinnitä sidnejärjestelmät takaosin.

6. Sovittavien kenkiin

Sääädä jääraudat kenkien sopiviksi ennen käytöönottoa. Varoitus: jääraudat ovat epäsymmetriset ja pitää sääätää erikseen kumpaakin jalkaan.

A. Etuseten sääätö

Edessä olevien reikien avulla etupilkien pituutta voidaan säättää.

Vinkki: FIL FLEXin irrottamiseen.

B. Takasiteen sääätö

Takana olevien reikien avulla takasiteen korkeutta voidaan säättää.

C. Koon sääätö

Käytä takaosan pykälä säättääksesi naruun oikean pituuden. Toista säädtöin niin monta kertaa kuin on tarpeellista. Säätonaran tulee olla kenkään kiinnitettyinä erittain kireällä.

D. Hihnan sääätö

DOUBLEBACK-kinnitysolljen pitää aina olla jalan ulkosyrjällä.

LEOPARD FL:n vahiohjeet säätiö kevyisiin kenkiin: sääädä naru mahdollisimman pitkäksi ja pujota hihna naruun ympäri kengän molemmien puolin. Hihnan avulla voidaan kiristää säätonaran ja sääätää jääraudan pituutta kenkään sopivaksi.

E. Toiminnan testaus

Varmista että säätonaru on jännitynyt koko pituudelta. Testaa usean askeleen verran, että jääraudat ovat tukevasti kiinni kengissä.

Ensimmäisellä käytökerralla säätonaru asetuu paikilleen ja voi hieman löystyä.

Sääädä tarvittaessa uudelleen.

Varoitus: huonost säädetty jäärauta voi irrota.

7. Antisnow-järjestelmä

Varoitus: vaikka käytössä on antisnow-järjestelmä, käytäjän täytyy aina varoa lumen kertymistä jäärautojen alle, sillä se lisää iuukastumisen ja kaatumisen vaaraa.

8. Lisätietoa

Suurimolekylinen polyletyeni sulamispiste (140° C) on matalampi kuin nailoni tai polyesteri.

Milloin varustetan poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuoteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkäisen jälkeen. Tämä riippuu käytöolsuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut rajuille pudotuksille tai raskaille kuormitusten.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epäilyihin luotettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistoriaa tásin.

- Se vanhenee lainsääädännän, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se enää olla yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistettu varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikon:

A. Rajoitaton käytööläkki - B. Hyväksytty käytöölämpötilat - C. Käytönluku

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuoteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkäisen jälkeen. Tämä riippuu käytöolsuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

I. Kysymyset/yhityedenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen ei vältä kuulu: normaalit kuluminen, hetkettävät muutokset, virheellinen säilytys, huono yläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön alueettomat varustet, johon tuoteta ei ole suunniteltu.

Varoitusyksymbole

1. Tilaanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettamuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tiedot varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono yläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön alueettomat varustet.

Tuotteiden yhteensopimattomuus.

J. Käytöntä

1. Tilaanne jossa on vaka loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettamuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tiedot varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono yläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön alueettomat varustet.

K. Jäljittäväys ja merkinnät

1. Sarjanumero - b. Valmistusvuosi - c. Valmistuskaukuus - d. Erännumero - e. Yksilöllinen tunniste - f. Lue käytöölämpötilat huolellisesti

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Bakdeler i aluminium for stegjern med CORD-TEC.

ADVARSEL: Stegjern av aluminium er lettere, men ikke like solide som stegjern av stål. Tagger i aluminium kan bryke eller slites fort på stein og gir dårligere feste på enn tagger av stål.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sorge for å få spesifikk oppplaring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tiguren dermed kanskje om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Bakdel i aluminium med haker for justering av tau, (2) Antikladd plater, (3) Skruer for antikladd system, (4) Tau for justering.

Hovedmaterialer: aluminium, polyetylen med hoy fasthet.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

Før du tar på deg stegjernene

Utfør en grundig inspeksjon av alle komponentene på stegjernet som skal brukes sammen den nye dele bakdelen i aluminium: Frontdel, bindingssystem, antikladd platen).

Før du bruker produktet

Sjekk stegjernene før hver gang de skal brukes. Påse at fremre og bakre del av antikladdplatene (hvis i bruk) er i god tilstand og korrekt justert.

Sjekk tilstanden og spennet til justeringssnoren.

Påse at det ikke er sprekk i selve stegjernet eller i taggene, sjekk spesielt fronttaggene grundig.

Hver gang produktet brukes

Påse regelmessig at stegjernene er korrekt justert og festet. Sjekk spennet til justeringssnoren og justér ved behov.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Frontdeler:

KIT CORD-TEC kan brukes for å skifte ut slitte deler på LEOPARD, IRVIS HYBRID stegjern eller med DART frontdel 2019 utgave.

Bindingssystemer:

Sørg for at støvelene er kompatible med stegjernene. Advarsel: Ved bruk av sko som ikke passer bindingssystemet kan stegjernet utiltsiktet løsne.

5. Sette sammen stegjernet

1. Demonter stegjernet og adskill delene som skal brukes sammen med den nye bakdelen og legg vakk det som ikke skal brukes.

2. Tre tauet gjennom hullene på frontdelen som vist på tegningene. Advarsel: Det er kun hullene som er vist på tegningene som kan brukes sammen med tauet: Det er risiko for at det sites for tidlig dersom andre hull benyttes til å tre gjennom tauet.

3. Tre tauet gjennom hullene i den bakre delen.

4. Knyt tauet og sorg for at knuten er skikkelig strammet.

5. Monter antikladd systemet dersom det skal brukes.

6. Monter bindingssystemet på bakdelen.

6. Slik tilpasser du stegjernene til støvelene

Før enhver bruk må stegjernene tilpasses skoene. Advarsel: Stegjern er usymmetriske og må justeres separat til hver fot.

A. Justering av fremre del av stegjernet

De fremre hullene gjor at lengden på fronttaggene kan justeres.

B. Justering av bakre del av stegjernet

De bakre hullene gjor at hoyden på hælboylene kan justeres.

C. Tilpassing av storrelsen

Bruk sporene på den bakre delen for å justere tauet til korrekt lengde. Gjenta operasjonen så mange ganger dersom det er nødvendig. Når stegjernet er montert på støvelen, skal tauet være svært stramt.

D. Justeringer av stropp

DOUBLEBACK spennet må alltid være på utsiden av foten.

Valgfri justering av LEOPARD FL på lete støvel: Med tauet justert på maksimal lengde ved å legge remmen rundt tauet på hver side av skoen. Remmen gjor da at tauet blir stramt og stegjernets lengde justeres til å passe skoen.

E. Funksjonstest

Påse at tauet er tilstrekkelig strammet i hele sin lengde. Utfør en funksjonstest ved å ta flere skritt og påse at stegjernet sitter godt fast på skoen. Ved bruk først gang vil tauet justeres og kan løsne noe.

Advarsel: Et cløft justert stegjern kan løsne fra skoen.

7. Antikladdeplate

Advarsel: Selv om du bruker antikladdeplater, må du alltid være oppmerksom på sno som bygger seg opp under stegjernene og som kan gi økt risiko for utglidning og fall.

8. Tilleggsinformasjon

Smeltepunktet til polyeten med hoy fasthet (140° C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompromisabel med annet utstyr osv.

Destruktur disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubgrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet). - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle deler og fabrikationsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, okserider, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Serienummer - b. Produktionsår - c. Produktionsmåned - d. Batch-nummer - e. Individuelt identifikasjonsnummer - f. Les bruksanvisningen grundig

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki sposoby użycia.

Symbolo triplej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Kazde ze użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Tylko części do rąków aluminiowych CORD-TEC.

UWAGA: raki z aluminium są lżejsze ale mniej wytrzymale niż raki ze stali. Zęby z aluminium mogą się złamać lub szybko zużyć w kontakcie ze skałą jak również gorzej się trzymają w łodzie niż zęby ze stali.

Produkt nie może być używany poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za konsekwencje, jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Tyna część rąków z aluminium, z zaczepami do regulacji linki. (2) Podkładka przeciwśnieżna.

(3) Śruby do podkładki, (4) Linka do regulacji.

Materiały podstawowe: aluminium, polyetylen o wysokiej wytrzymałości.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli zasadniczej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym zamontowaniem na rąkach

Przeprowadź dogłębną kontrolę zużytych rąkow, do których będziesz chcieć użyć nowej tylnej części: części przedniej, systemu mocowania, podkładek przeciwśnieżnych.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan swoich rąkow. Sprawdzić stan i prawidłową regulację działania przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwśnieżnych, jeżeli występują.

Sprawdzić stan i naprężenie linki do regulacji.

Sprawdzić czy nie ma pęknięć na korpusie, zębach, w szczególności na przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzaj prawidłową regulację i zaciagnięcie waszych rąkow.

Sprawdzić napięcie linki, dopasować regulację w razie konieczności.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Przednia część rąkow:

Zestaw KIT CORD-TEC może być używany do wymiany użytych elementów w rąkach LEOPARD, IRVIS HYBRID lub przedniej części rąkow DART wersja 2019.

Systemy mocowania:

Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rąkami. Uwaga: użycie butów ze złym wybranym systemem mocowania rąkow może doprowadzić do utraty rąkow.

5. Montaż

1. Rozmontować raki, oddzielić nowe tylne części rąkow od zużytych i odłożyć je na bok.

2. Przewiąz linkę w otworach przedniej części rąkow zgodnie z rysunkami.

Uwaga: linki należy przewiąz wyłącznie przez otwory pokazane na rysunkach.

Przewiązanie jej przez inne otwory może spowodować przedwczesne zużycie.

3. Przewiąz linkę przez otwory w tylnej części rąkow.

4. Zawiązać linkę i mocno zaciągnąć węzel.

5. Zamocować podkładki przeciwśnieżne.

6. Zamocować system mocowania tylnej części rąkow.

6. Dopasowanie do butów

Przed każdym użyciem dopasować raki do butów. Uwaga: raki są asymetryczne i muszą zostać wyregulowane osobno dla każdej stopy.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Przednie otwory pozwalają na dopasowanie długości przednich ostrz.

Porada: demontaż FIL FLEX.

B. Regulacja tylnego systemu mocowania

Tylne otwory pozwalają na dopasowanie wysokości dźwigni tylnego mocowania.

C. Regulacja długości

Użyć wyciąć w części tylnej, by dopasować odpowiednią długość linki. Powtórzyć regulację tyle razy ile będzie trzeba. W rąkach założonych na buty linka musi być bardzo mocno napięta.

D. Regulacja taśmy

Klamra DOUBLEBACK musi zawsze znajdować się na zewnątrz stopy.

Opcjonalna regulacja rąkow LEOPARD FL na lekkich butach: linka o maksymalnej długości, przewiąz taśmę przez linkę z obu stron buta. Taśma umożliwia wówczas napięcie linki i dopasowanie długości raka do buta.

E. Test poprawnego działania

Sprawdzić dobrze naprężenie linki na całej jej długości. Przejść kilka kroków w rakh i sprawdzić czy są dobrze.

Podczas pierwszego użycia, linka trochę się przemieszcza i może nieznacznie się rozluźnić.

Dopasować regulację jeśli to konieczne.

Uwaga: nieprawidłowa regulacja rąkow może prowadzić do ich zgubienia.

7. Podkładki przeciwśnieżne

Uwaga: nawet jeżeli się stosuje podkładki przeciwśnieżne, należy się liczyć z tym, że śnieg może się gromadzić pod rąkami stwarzając ryzyko poślizgnięcia się i upadku.

8. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

Użycie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicyał poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzewania co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użycowania.

- Dostępne jest przestarzały (rozwój prawnego, normatywnego lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszanie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebierane i zastosowane niezgodnym z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Numer indywidualny - b. Rok produkcji - c. Miesiąc produkcji - d. Numer partii - e. Identyfikator - f. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

CORD-TEC システムを採用したクランボン用アルミニウム製アプロックです。

警告: アルミニウム製クランボンはより軽量ですが、スチール製ほどの強度はありません。アルミニウム製の爪はスチール製よりも氷に刺さりにくく、また岩で使用すると折れたり早く摩耗する可能性があります。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれに伴って生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) 調節用コード用フック付アルミニウム製アプロック、(2) アンチスノー、(3) アンチスノー用スクリュー、(4) 調節用コード主な素材: アルミニウム、高弾性率ポリエチレン

3. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

クランボンに取り付ける前に

使用済みのクランボンに新しいアルミニウム製アプロックを取り付ける際は、全てのバーツ(フロントブロック、バインディングシステム、アンチスノー)を綿密に点検してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。フロントおよびリアのバインディング、アンチスノー(装着している場合)の状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。

調節用コードの状態および張り具合を確認してください。

本体や爪に亀裂がないこと、特にフロントポイントをよく確認してください。

使用中の注意点

クランボンが適切に調節、装着されていることを定期的に確認してください。コードの張り具合を確認し、必要であれば調節してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

フロントブロック:

KIT CORD-TEC は、クランボン LEOPARD、IRVIS HYBRID の交換バーツとして使用したり、DART フロントブロック(2019 年バージョン)と組み合わせて使用可能です。

バインディングシステム:

使用するバーツにクランボンが適切に取り付けられることを確認してください。警告: バインディングシステムに合わないバーツを使用した場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

5. クランボンの連結

1. クランボンを分解し、使用するバーツはアプロックとともにまとめておき、使わないものと分けておきます

2. 図の通り、フロントブロックのホールにコードを通してください。警告: コード用に使用できるのは図に描かれているホールのみです。その他のホールに通した場合は、コードがすぐに消耗してしまうおそれがあります

3. アプロックのホールにコードを通してください
4. コードを結び、結び目をしっかりと締めてください
5. 必要な場合はアンチスノーを取り付けてください
6. アプロックにバインディングシステムを取り付けてください

6. バーツに合わせて調節

使用する前に、クランボンをバーツに合うように調節してください。警告: クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を別々に調節してください。

A. フロントバインディングの調節

フロントのホールの位置を変えることにより、フロントポイントの長さを調節できます。

FIL FLEX を簡単に調節する方法があります。

B. リアバインディングの調節

リアのホールの位置を変えることにより、ヒールレバーの高さを調節できます。

C. サイズ調節

リアにあるフックに調節用コードをかけて適切な長さに調節します。必要に応じてサイズ調節を繰り返してください。バーツに取り付けた際に調節用コードが十分に張った状態にしてください。

D. ストラップの調節

DOUBLEBACK バックルが常に足の外側にあるようにしてください。

柔らかいバーツに LEOPARD FL を取り付ける際の調節オプション: 調節用コードが長さになるように調節した状態で、ストラップをバーツ両側から調節用コードに回し掛けしてください。ストラップを締めることにより調節用コードが張った状態になり、クランボンがバーツにフィットした状態になります。

E. 機能の確認

調節用コードが全体的に張った状態であることを確認してください。クランボンを装着してステップを踏み、効き具合を確認してください。

使用開始直後は、調節用コードがフックに落ち着くまでわずかに緩むことがあります。

必要に応じて再度調節してください。
警告: クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

7. アンチスノー

警告: アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリップや滑落のリスクが高まります。

8. 補足情報

高弹性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエチルと比較して低いという特徴があります。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学药品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からず
・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

・このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - **B. 使用温度** - **C. 使用上の注意** - **D. クリーニング** - **E. 乾燥** - **F. 保管 / 持ち運び** - **G. メンテナンス** - **H. 改造 / 修理** (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I. 問い合わせ**

3. 保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a. 個別番号 - b. 製造年 - c. 製造月 - d. ロット番号 - e. 個体識別番号 - f. 取扱説明書をよく読んでください

CZ

Tento pokyny vysvětluje, jak správně používat vaši vybavení. Popsaný jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varijní symboly upozorňují na nekterá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné používání může způsobit významnou nebezpečnost. Mate-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Hliníková pata pro stoupací železa CORD-TEC.

UPOZORNĚNÍ: hliníková stoupací železa jsou lehké, ale ne tak pevná, jako ocelová. Hliníkové hroty se mohou rychle zlomit, nebo opotřebovat na skále, a poskytují horší oporu na ledu oproti ocelovým hrotům.

Zatížení tohoto vybavení nesmí překročit hodnotu pevnosti, vybavenek nemusí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto vybavenku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vybavenku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načíst správné používání vybavenku.

- Seznámit se s možnostmi vybavenka a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento vybavenek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod průměrným vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuhlo zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z této instrukcí, vybavenek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Hliníková pata s háčky pro nastavení šňůry, (2) Systém Antibott, (3) Šroubkový pro systém Antibott, (4) Nastavovací šňůra.

Hlavní materiály: hliník, vysoko modulární polyetylen.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neprorušnosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Dráve než si nasadete stoupací železa

Prověďte důkladnou prohlídku každého dílu používaných stoupacích želez, který budete používat s touto novou hliníkovou patou: přední díl, systém vázání, systém Antibott.

Pred každým použitím

Před každým použitím kontrolejte celkový stav stoupacích želez. Zkontrolujte, jsou li přední a zadní díl vazaří (na podložky proti nabalovaný sněhu, pokud jsou průměny v dobrém stavu a správně nastaveny).

Zkontrolujte stav a napnutí nastavovací šňůry.

Ujistěte se, že na rámu nebo hrotach nejsou žádné praskliny, zvláště na předních hrotach.

Během používání

Pravidelně kontrolejte správné nastavení a pevné připojení vašich stoupacích želez. Zkontrolujte napnutí šňůry, v případě potřeby ji dotahněte.

4. Slučitelnost

Ověřte, že všechny součásti tohoto vybavenku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Přední díl:

KIT CORD-TEC lze použít namísto opotřebených dílů stoupacích želez LEOPARD, IRVIS HYBRID nebo s předním dílem DART model 2019.

Systém vázání:

Zkontrolujte, zda je vaše obuv kompatibilní se stoupacími železy. Upozornění: používejte napnutí šňůry, v případě potřeby ji dotahněte.

5. Sestavení stoupacích želez

1. Rozeberte vaše stoupací železy, oddělte díly, které budou použity s novými patami, a dejte stranou staré použité díly.

2. Otvory v předních dílech provlečte šňůru dle nákresu. Upozornění: pouze otvory znázorněné v nákresu smí být použity se šňůrou: pokud je provlečení šňůry otvory, hrozí bezpečnostní předčasný opotřebení šňůry.

3. Šňůru provlečte patním dílem.

4. Uvažte uzel a dotahněte ho.

5. Pokud je to možné, nainstalujte systém Antibott.

6. Na patní díl nainstalujte vázání.

6. Připojení na obuv

Před každým použitím nastavte stoupací železa přesně na vaši obuv. Upozornění: stoupací železy jsou asymetrické a musí být nastavena samostatně na každou botu zvlášť.

A. Nastavení předního systému vázání

Přední otvory umožní nastavení délky předních hrotů.

Rada pro povolení systému FIL FLEX.

B. Nastavení zadního systému vázání

Zadní otvory umožní výškové nastavení patního třmu.

C. Nastavení velikosti

Pro nastavení správné délky šňůry použijte háčky na zadním dílu. Celý postup opakujte tak dlouho, dokud je to nutné. Po nasazení na obuv měla byt šňůra hodně napnutá.

D. Nastavení popruhy

Přezka DOUBLEBACK na popruhu musí být vždy umístěna na vnější straně nohy. Možnost nastavení LEOPARD FL na lehkou obuv: se šňůra nastavenou na maximální délku provlečte popruh pod šňůrou na obou stranách obuví. Pomocí popruhy potom dotahněte šňůru a nastavte velikost stoupacích želez na obuv.

E. Zkouška funkčnosti

Zkontrolujte správné napnutí šňůry po její celé délce. provedte několik kroků se stoupacími železy a ověřte si jejich bezpečné připojení k obuvi.

Při prvním použití se šňůra usadí a může dojít k jejímu nepřátnému povolení.

Pokud je to nutné, připojení přenastavte.

Upozornění: vedleškem ledabylu nastavujte stoupací železy je jejich ztráta.

7. Podložky proti nabalování sněhu

Upozornění: i když používáte podložky proti nabalování sněhu, neutálejte dávajete pozor na nabalování sněhu na spodní stranu stoupacích želez, než už je využijete.

Upozornění: nebezpečí uklouznutí a pádu.

8. Doplňkové informace

Teplota tavení vysoko modulárního polyetylenu (140 °C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyfuzení výrobku již prvním použitím, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžekmu pádu nebo velkému zatížení.

- Nepriděl periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezanecháte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým zhlédnutím k legislativě, normám, technikám nebo ostatním výrobcům, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čistění - E. Sušení - F. Skladování/transpot - G. Údržba - H. Úpravy/opravy

(zakázaný mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/ kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé:

b. znečištěním a roztržením, c. oxidací, úpravami nebo opravami, ne správným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, ne správným použitím.

Varovné symboly

a. Výrobou číslo - b. Rok výroby - c. Měsíc výroby - d. Sériové číslo - e. Individuální kontrola - f. Pečlivě čteče pokyny k používání

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorili simboli vse pozarajojo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kako koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli drom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Zadnji deli za CORD-TEC dereze iz aluminija.

OPOZORILO: dereze iz aluminija so lažje, niso pa tako močne kot jeklene. Zobje iz aluminija se lahko na skali hitro poškodujejo ali obrabijo in zagotavljajo slabši oprijem na ledu kot jekleni.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Samti ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pri uporabi tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne cutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zadnji del iz aluminija z zarezami za nastavitev vrvice, (2) sistem proti nastajanju cokel, (3) vijaki za sistem proti nastajanju cokel, (4) vrvice za nastavitev

Glavna materialna: aluminij, visokomodulni polietilen.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme. Petzl priporoča podrobno preverjanje vsačkih 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO.

Preden namestite dereze

Opravite podrobno pregled vseh sestavnih delov rabljenih derez, ki jih boste uporabljali z novimi zadnjimi deli iz aluminija: sprednji del, sistem za pritrjevanje, sistem proti nastajanju cokel.

Pred vsako uporabo

Pred vsakim uporabo preverite splošno stanje vaših derez. Preverite, da so sprednje in zadnje vezi (istem proti nastajanju cokel, če je prisoten) v dobrem stanju in pravilno nastavljeni.

Preverite stanje in napetost vrvice za nastavitev.

Preverite, da na ogrodju zob, še posebej na sprednjih, ni razpok.

Med uporabo

Preden preverjate, da so vaše dereze pravilno nastavljene in zategnjene. Preverite napetost vrvice in jo po potrebi nastavite.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Sprednji del:

KIT CORD-TEC lahko uporabite za zamenjavo obrabljenih delov na derezah LEOPARD, IRVIS HYBRID ali na sprednjem delu derez DART, različica 2019.

Sistem pritrjevanja:

prepričajte se, da so vaši čevlj skladni z vašimi derezami. Opozorilo: uporaba obutve z neustreznim sistemom pritrjevanja lahko povzroči izgubo dereze.

5. Sestavljanje dereze

1. Dereze razstavite; dele, ki jih boste uporabljali z novimi zadnjimi deli ločite in rabljite dele dajte na stran.

2. Vrvice napeljite skozi odprtine na sprednjih delih, kot prikazujejo risbe. Opozorilo: vrvice lahko uporabite samo za optinje, ki so prikazane na risbah. Vrvice se lahko predčasno obrabijo, če uporabljate druge odprtine.

3. Vrvice sprijemite skozi odprtine na zadnjih delih.

4. Naredite vozel in ga dobro zategnite.

5. Če je potrebno, namestite sistem proti nastajanju cokel.

6. Na zadnjih delih namestite sisteme za pritrjevanje.

6. Prilagoditev vašim čevljem

Pred vsakim uporabo prilagodite dereze, da ustrezajo vaši obutvi. Opozorilo: dereze sta asimetrični in morata biti prilagojeni ločeno za vsako nogo.

A. Nastavitev sprednjega sistema pritrjevanja

Sprednje odprtine omogočajo prilagoditev dolžine sprednjih zob.

Nasvet za odpenjanje FIL FLEX sistema.

B. Sistem nastavitev zadnje vezi

Zadnje odprtine omogočajo prilagoditev višine ročice na peti.

C. Nastavitev velikosti

Za nastavitev ustrezne dolžine vrvice, uporabite zarezne na zadnjem delu. Postopek ponovite tolikorak, kot je potrebno. Ko je vrvica enkrat nameščena na čevalj, mora biti zelo napeta.

D. Prilagoditev traku

DOUBLEBACK sponka mora biti vedno pozicionirana na zunanjji strani noge.

Opcijska namestitev LEOPARD FL na lahke čevlje: z vrvice, nastavljeni na najdaljšo dolžino, sprijemite trak okoli vrvice na obeh straneh čevlja. Trak nato omogoča, da se vrvica napne in da se dolžina dereza prilagodi čevljem.

E. Test delovanja

Preverite, da je vrvica ustrezno napeta po celotni dolžini. Naredite nekaj korakov z derezami in preskusite njihovo varno pritrjevanje na čevalje.

Pri prvi uporabi se vrvica namesti na mesto in lahko nekoliko popusti.

Če je potrebno, prilagodite nastavitev.

Opozorilo: če imate slabov nastavljene dereze, tvegajte, da jih izgubite.

7. Sistem proti nastajanju cokel

Opozorilo: tudi kadar uporabljate sistem proti nastajanju cokel, bodite vedno pozorni na sneg, ki se nabira pod derezama, ker poveča nevarnost zdrsja in padca.

8. Dodatne informacije

Tačiče visokomodulnega polietilena (140°C) je nižje kot z poliamidom in poliestrom.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemno dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (grobna okolja, morsko okolje, ostrvi robovi, ekstreme temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli drom v njegovem zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz. neskladosti z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikon:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Prirede/popravila (izven Petzlovin delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katera koli napako v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedrebe, neprimereno skladanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

- a. Serijska številka - b. Leto izdelave - c. Mesec izdelave - d. Številka serije - e. Individuelna označba - f. Natančno preberite navodila za uporabo

HU

Jelen használati utasításban arról olvasható, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helyetlen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetszínen.

Az új információkat tartalmazó elérésről olvashatja a felhasználókat követően.

Használati utasításban arról olvasható, hogy a hagyományos használati módszerrel

1. Felhasználási terület

Hátrólis aluminiumrész CORD-TEC hágóvasakhoz.

FIGYELEM: az aluminiumról készült hágóvas könyebb, de kevésbé ellenálló, mint az acél. Az alumíniumfogak sziklán eltörhetnek vagy gyorsabban elhasználódnak, mint a kevésbé jó tartási biztosításonként, mert az acélfogak.

A termékkel illesz a megadott szakítószáldarabságán nagyobb terhelésnek kitenni vagy a megadott felhasználási területeken kívül céltalan használáni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végezzet tevékenységek természetközökből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

2. Rögzítés, megnevezések

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérteszi a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatási kapjon.

- Alaposan megismerje a termékét, annak előnyeit és korlátozásait.

- Tudatában legyen a termékkel, amelyet alkalmazhat.

A fenti figyelmezettséket bármelyiknek be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga visel a lehetséges következményeket. Ha nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használáti utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részek megnevezése

(1) Alumínium hátsó rész a kötélgyűrű állítására szolgáló fogakkal, (2) Hótápadás gató rendszer, (3) Hótápadás gató rendszer csavarja, (4) Állítószínör.

Fő alapanyagok: alumínium, nagy molekulatomegű polietilén (HMPE).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felhasználási előírásoknak megfelelően az ÖN biztonságának záloga. A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartáján kelfoglalni.

Minden alkalommal a hágóvára való felszerelés előtt

Vizsgálja meg alaposan az új alumíniumrészszel használati kívánt hágóvas minden elemét: az első részt, a rögzítőrendszeret, a hótápadást gató rendszert.

Minden egyes használatabavétel előtt

Minden használata előtt ellenőrizze a hágóvas általános állapotát. Ellenőrizze a rögzítőrendszer működését és megfelelő beállítását előli és hátlál.

Ellenőrizze a hótápadás állapotát és feszességét.

Ellenőrizze, nem látható-e a testen és a fogakon repedések, különösen az előlökön.

A használat során

Ellenőrizze rendszerezzen a hágóvas megfelelő beállítását és rögzítését. Ellenőrizze az állítószínör feszességét; szükség esetén állítson a méretet.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

Első rész:

A KIT CORD-TEC használható a LEOPARD, IRVIS HYBRID elhasználódott hatsó része helyett vagy a DART 2019-es verziójának első részével.

Rögzítőrendserek:

Ellenőrizze, hogy a cipője kompatibilis-e a hágóvassal. Figyelem: a cipőhöz rosszul megvalósított rögzítőrendszer a hágóvas elvezetéséhez vezethet.

5. Az eszköz felszerelése

1. Szerele szét a hágóvasset, válassza le rögzítő fogakat használánszalaggal.

2. Az ábrán látható módon fűzze be az állítószínör az első részbe. Figyelem: a zsinór befüzéshelye kizárolja az ábrán jelölt nyílások használatát: mas nyílásokba való befüzés esetén fennáll a hágóvas elvezetésének veszélye.

3. Fűzza a zsinort a hártsó rész nyílásába.

4. Kössön csomót a zsinórba és szorítsa meg azt.

5. Szükság esetén szerele fel a hótápadást gató rendszert.

6. Szerele fel a hártsó részre a rögzítőrendszer.

6. Méret beállítása a cipőhöz

Minden használata előtt állitsa be a cipőhöz a hágóvast. Figyelem: a hágóvas aszimmetrikus, és minden kálon külön be kell öket állítani.

A. Első rögzítőrendszer beállítása

Az elülső lyukakkal az első fogak hosszúsága állítható.

Tipp a FIL FLEX előtolvasására.

B. Hártsó rögzítőrendszer beállítása

A hártsó kálon a sarokról a magassága állítható.

C. A méret beállítása

A hártsó részen található fogakat használja az állítószínör megfelelő hosszúságának beállítására. A művelet annyiszor ismételje, ahányszor szükséges. Ha a cipő a helyen van, a zsinórnak nagyon fesznesnek kell lennie.

D. A heveder beállítása

A DOUBLEBACK csat mindig a láb külös oldalára essen.

A LEOPARD FL használata könnyű cipőre: maximalis hosszúságú állítószínörrel kívül a hevedert a zsinórba a cipő mindenkorral oldalán. A hevederrel a zsinór megfelelő hosszúságára a cipőhöz beállítható.

E. A működőképesség ellenőrzése

Ellenőrizze, hogy a zsinór teljes hosszán körülképpen fesztes. Tegyén néhány lépést a hágóvassal, és ellenőrizze annak megfelelő rögzítését.

Az első használat során a zsinór elfoglalja végleges helyét, és kissé megnyúlik.

Ha szükséges, állítsa vissza.

Figyelem: a rossz beállított hágóvas annak elvesztéséhez vezethet.

7. Hó megtapadását gátoló antisnow lap

Figyelem: még antisnow lap használataval sem lehet biztos abban, hogy a hó nem tapad meg a hágóvas alján. A hó megtapadásával nő a megeszűs és az esés veszélye.

8. Kiegészítő információk

A nagy molekulatomegű polietilén olvadáspontja (140°C) alacsonyabb, mint a poliamid vagy a poliészter.

Lesletelezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenetekről (a használat intenzitásáról, a használati környezeti feltételről): maró vagy vegyi anyagok, tengeriv. jelenlétével, éleken való feltekerésről, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék élettartamát akár egyetlen használáson korlátozhat.

A termékkel le kell telezni:

- Nagy esés vagy erőhatás éréte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő.

- A használat pontossági előírásai.

- Nem használta a hágóvas alját.

- A termékkel előírás szerint használta.

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительной информации.

Личная ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Алюминиевые пяточные части для кошек CORD-TEC.

ВНИМАНИЕ: алюминиевые кошки – более легкие, чем стальные, но при этом они менее износостойкие. Алюминиевые зубья могут сломаться или быстро сочтись при контакте со скользкой поверхностью. Они также менее эффективны и для правильного использования своего снаряжения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо вы несете ответственность за свою действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Алюминиевая пяточная часть с пазами для регулировочного репшнера, (2) Система антиподлипов, (3) Винт для системы антиподлипов, (4) Регулировочный репшнур.

Основные материалы: алюминий, высокомолекулярный полиэтилен.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед установкой на кошки

Проведите тщательный осмотр всех элементов кошек, которые вы будете использовать с новыми алюминиевыми пяточными частями: передней части, систем фиксации, системы антиподлипов.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить общий осмотр кошек. Убедитесь в том, что фиксаторы пятки и носка, а также антиподлипы (если таковые имеются) находятся в хорошем состоянии и правильно отрегулированы.

Проверьте состояние и натяжение регулировочного репшнера.

Убедитесь в отсутствии трещин на корпусе кошек и на их зубьях, особенно на передних.

Во время использования

Регулярно проверяйте плотность прилегания и правильную регулировку кошек. Проверьте натяжение репшнера, при необходимости отрегулируйте натяжение.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Передние части:

KIT CORD-TEC может использоваться для замены изношенных элементов кошек LEOPARD, IRVIS HYBRID или с передней частью DART версии 2019 года.

Системы фиксации:

Убедитесь в совместности ваших ботинок и кошек. Внимание: использование кошек с неподходящей для ваших ботинок системой креплений может привести к откреплению кошек.

5. Установка кошек

1. Разберите ваши кошки, разделите элементы, которые вы будете использовать с новыми пяточными частями, и изношенные элементы, которые следует отложить в сторону.

2. Пропустите репшнур через отверстия передней части кошек, следуя указаниям на рисунках. Внимание: только отверстия, показанные на рисунках, могут использоваться для репшнера. При использовании других отверстий существует риск преждевременного износа.

3. Пропустите репшнур через отверстия пяточной части.

4. Завяжите репшнур и затяните узел.

5. При необходимости установите систему антиподлипов.

6. Установите системы фиксации на пяточные части.

6. Настройка под ботинки

Перед каждым использованием настраивайте кошки под свои ботинки.

Внимание: асимметричные кошки должны настраиваться отдельно под правый и левый ботинок.

A. Регулировка системы фиксации носка

Отверстия на носке кошки позволяют отрегулировать длину передних зубьев. Совет по снятию системы фиксации FIL FLEX.

B. Регулировка системы фиксации пятки

Отверстия на пяточной части кошки позволяют отрегулировать высоту подъема пяточного рычага.

C. Регулировка размера

Используйте пазы на пяточной части кошек, чтобы настроить длину регулировочного репшнера. Повторите данную операцию необходимо количество раз. После установки кошек на ботинки репшнур должен быть сильно натянут.

D. Регулировка стропы

Пружина DOUBLEBACK должна всегда находиться на внешней стороне ноги. Дополнительная регулировка LEOPARD FL под легкие ботинки: используйте всю длину репшнера, закрепите, а затем сдвиньте с обеих сторон ботинка. Стропа позволяет затянуть репшнур и отрегулировать размер кошек под размер ботинок.

E. Функциональная проверка

Убедитесь в достаточном натяжении репшнера по всей его длине. Сделайте несколько шагов, чтобы убедиться в правильном закреплении кошек.

При первом использовании после установки кошек репшнур может сдвинуться и его натяжение немножко ослабнуть.

Внимание: плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

7. Система антиподлипов

Внимание: даже если вы используете антиподлипы, необходимо всегда следить за тем, чтобы снег не налипал под кошками, это могло бы создать риск скольжения или падения.

8. Дополнительная информация

Температура плавления высокопрочного полиэтилена (140° С) ниже, чем у нейлона и полистирола.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальная температура, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете историю его эксплуатации.

- Когда оно усталело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике и несовместимо с другим снаряжением и т.д. Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим

С. Меры предосторожности - D. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - Н. Модификация/ремонт (запрещены мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - И. Вопросы/ответы

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизвестный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Индивидуальный номер - b. Год изготовления - c. Месяц изготовления - d. Номер партии - e. Индивидуальный номер изделия - f. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于CORD-TEC冰爪的铝制后掌。

警告：铝制冰爪更轻，但强度不如钢制冰爪。铝制的爪尖会在岩石上会更快地断裂或磨损，在冰面上的制动力也低于钢制的冰爪。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 带调节绳凹槽的铝制后掌, (2) 阻雪板系统, (3) 阻雪板系统螺丝, (4) 调节绳。

主要材料：铝、高模量聚乙烯。

3. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

与冰爪安装前

将需要与新的铝制后掌一起使用的冰爪深入检查一遍：前掌、固定系统、阻雪板系统。

每次使用前

每次使用前，检查冰爪的整体状态。确定前部和后部固定系统和阻雪板系统状态良好，能够正常调节。

检查调节绳的状态和拉力。

检查冰爪上及尖齿上无裂纹，尤其需要检查前齿。

每次使用时

定期检查你的冰爪是否能正常调节及收紧。检查调节绳的拉力；如果需要，请适当调整。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

前掌：

KIT CORD-TEC可用于替换以下冰爪的损坏配件：LEOPARD、IRVIS HYBRID或带有2019型号的DART前掌的冰爪。

固定系统：

确定你的鞋子和冰爪兼容。注意：穿固定系统不合适的鞋子，可能会导致冰爪脱落。

5. 安装冰爪

1.拆开冰爪，将可以与新的后掌安装的零件以及损耗的零件分开。

2.根据图示，将调节绳穿进前掌孔中。注意：只有图中标示的孔可以穿入调节绳；如使用其他孔，有可能会引起提前损耗。

3.将调节绳穿入后掌孔中。

4.将调节绳打结，并拉紧。

5.如有必要，装上阻雪板系统。

6.将固定系统安装到后掌上。

6. 根据鞋子调节冰爪

在使用前，调整你的冰爪来适合你的靴子。警告：冰爪是不对称的，必须单独调整每只脚。

A. 调节前部固定系统

前孔可以用来调节前齿的长度。

B. 后部固定系统的调节

后孔可以用来调节后跟卡扣的高度。

C. 尺寸调节

使用后掌凹槽将调节绳调至合适的长度。尽可能多次重复这个过程。一旦安装在鞋子上，绳子必须拉得非常紧。

D. 固定带调节

DOUBLEBACK扣必须始终位于脚外侧。

在轻便的鞋子上安装，可选择使用LEOPARD FL调节系统：将调节绳调至最长，将固定带穿过鞋子每侧的调节绳。固定带可以将绳子拉紧以及调节冰爪的长度以适应鞋子。

E. 功能测试

检查整根绳子的拉力。穿着冰爪走几步来测试它们的抓地力。

在第一次使用时，绳子会稍微松懈。

如果有必要，适当进行调整。

注意：如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

7. 阻雪板系统

警告：即使你使用了阻雪板系统，你也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或摔倒的风险。

8. 附加信息

高模量聚乙烯的熔点（140° C）低于尼龙和聚酯的熔点。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或坠落。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 无限制的寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 存放/运输 - G. 维护 - H. 改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a. 序列号 - b. 生产年份 - c. 生产月份 - d. 序列号 - e. 独立身份识别号 - f. 仔细阅读说明书

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство.

Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат списани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата на Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всеко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Задна част от алюминиев сплав на котки със система CORD-TEC.

ВНИМАНИЕ: алюминиевите котки са по-леки, но са с по-малка якост в сравнение със стоманените котки. Алюминиевите зъби могат да се счупят или да се износят бързо, ако се стъпва на скала, освен това не държат така добре на лед, както стоманените зъби.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и означате съществуващия риск.

Неспазовано дori на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори съмртвото травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на този лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанятията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Алюминиева задна част с кълбове за регулiranе на въженецето, (2) Анти-снуо пластини, (3) Бинтове за анти-снуо пластини, (4) Въженце за регулiranе. Основни материали: алюминий, полиметилен с висока плътност.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на въздушния ПЛС.

Преди да пристъпите към монтаж на котките

Направете задълбочена проверка на всички елементи от използванияте котки, които смятате да попаднат с новата задна част: предната част, системата за закрепване, анти-снуо пластините.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на котките преди всяка употреба. Проверявайте състоянието на елементите за фиксиране на предната и задна част, както и пластините против сняг, ако има такива.

Проверявайте дали въженецето е добре натегнато и правилно. Проверявайте за покутини по корпуса и зъбите на котките и най-вече на предните зъби.

По време на употреба

Контролрайте редовно регулирането и фиксирането на котките към обувките. Проверете дали въженецето е опънато, ако се налага, регулирайте го допълнително.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Предна част:

Комплектът KIT CORD-TEC може да се използва, за да се сменят износени части на котки LEOARD, IRVIS HYBRID или с предната част на котки DART версия 2019.

Система на закрепване:

Проверете дали котките са съвместими с обувките. Внимание: котките могат да паднат от обувките, ако използвате котки с неподходяща система на закрепване.

5. Монтаж на котките

1. Разглобете котките, отделете елементите, които ще използвате с новите задни части, а износените елементи сложете настрана.

2. Прекаратите въженецето през отворите на предната част, като спазвате схемите. Внимание: само отворите, които са показани на рисунките, могат да се използват за прекарване на въженецето, ако го прекарвате през други отвори, съществува рисък от преждевременно износване.

3. Прекаратите въженецето през отворите на предната част.

4. Завържете въженецето, като трябва здраво да стъпите върху него.

5. Ако смятате, че се налага, монтирайте анти-снуо пластините.

6. Монтирайте системата за закрепване към задната част.

6. Регулиране по обувките

Регулирайте котките към обувките преди првата употреба. Внимание: котките са асиметрични и трябва да се регулират по отделно за лявата и за дясната обувка.

A. Регулиране на системата за фиксиране на предната част

Предните отвори дават възможност за регулиране дължината на предните зъби.

Съвет за демонтаж на FIL FLEX.

B. Регулиране на системата за фиксиране на задната част

Задните отвори позволяват регулиране на височината на задния автомат.

C. Регулиране на размера

Използвайте жлезовете в задната част, за да регулирате дължината на въженецето. Повторете операцията толкова пъти, колкото е необходимо. След монтажа на котката, въженецето трябва да стои много опънато.

D. Регулиране на каишката

Катаграмата DOUBLEBACK трябва да си си и да стои от външната страна на крака. Опция за регулиране на LEOPARD FL към леки обувки: отпуснете въженецето на максимална дължина и прекаратите каишката под него от всяка страна на обувката. В това положение каишката отпъва въженецето и регулира дължината на котката по обувката.

E. Проверка на функционирането

Проверете дали въженецето е добре опънато по цялата дължина. Направете няколко крачки с котките и проверете дали са добре фиксирани.

По време на првата употреба въженецето се намества и е възможно малко да се отпусне.

Регулирайте до допълнително, ако е необходимо.

Внимание: ако котките не са добре регулирани, може да паднат от обувките.

7. Пластини против сняг

Внимание: дori да използвате анти снуо пластини, трябва винаги да следите да не се набиша снег в котките, това увеличава риска от подхвърляне и падане.

8. Допълнителна информация

Температурата на топене на полиметилен с висока плътност (140 °C) е по-ниска от тази на полипропилен и полистерол.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое изъпредното събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и

интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска сърдца, остра робъга, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Резултатът от потребата на продукта е нездадовителен. Съмнявате се в неговата надежност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C.

Предупреждения при употреба - D. Постичване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, либо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от текмо нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

- a. Индивидуален номер - b. Година на производство - c. Месец на производство
- d. Номер на партида - e. Индивидуална идентификация - f. Прочетете внимателно техническите указания

KR

Ви съветваме да използвате котки с кълбове за регулiranе на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък Petzl KR е разработен за използване на въженецето.

Специалният котък

